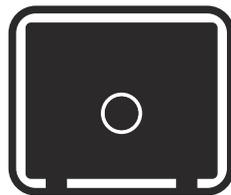




 **Husqvarna**<sup>®</sup>



AMD 3000, AMG 3200

**EAC**

# Содержание

Введение.....	2	Поиск и устранение неисправностей.....	15
Безопасность.....	4	Транспортировка, хранение и утилизация.....	15
Эксплуатация.....	9	Технические данные.....	16
Техническое обслуживание.....	11	Декларация соответствия.....	20

## Введение

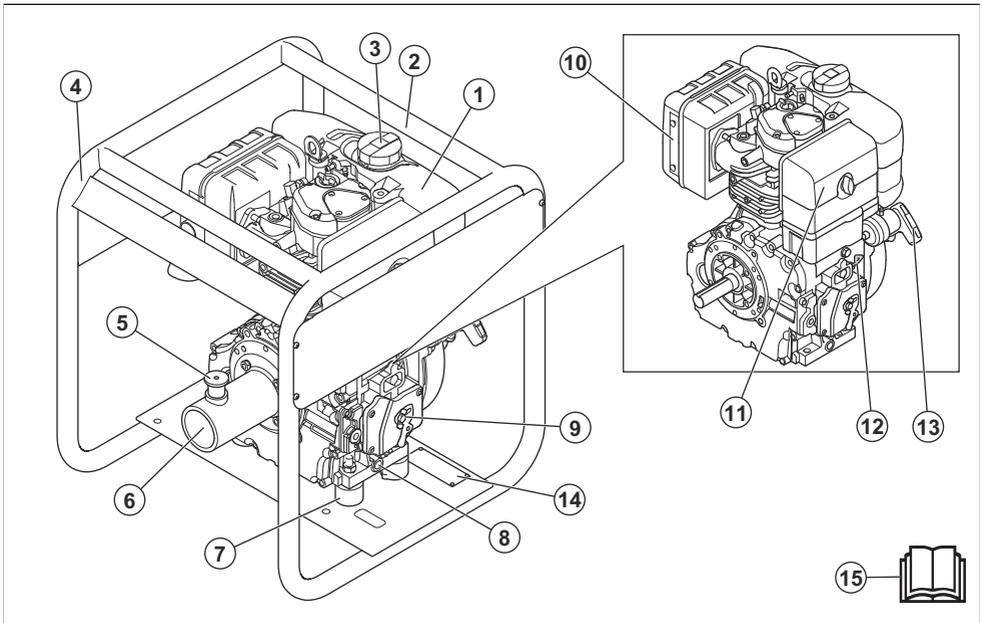
### Описание изделия

Изделие представляет собой приводной блок, предназначенный для вибраторов для бетона AA и AZ. Модель AMD 3000 оснащена дизельным двигателем. Модель AMG 3200 оснащена бензиновым двигателем.

### Использование по назначению

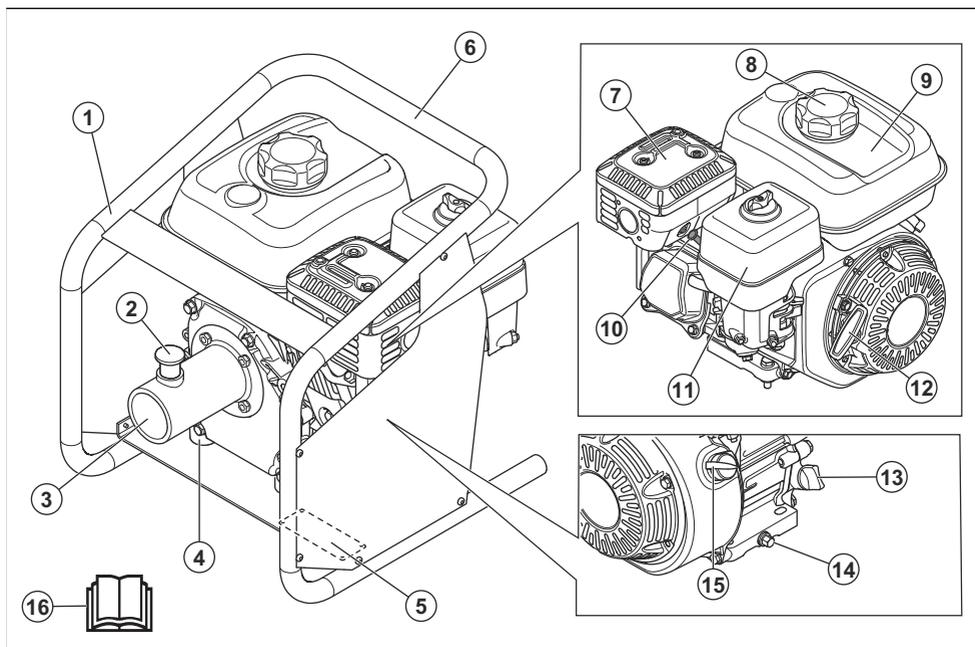
Данное изделие предназначено только для профессионального использования. Изделие в сочетании с вибраторами AA и AZ используется для виброуплотнения бетонной смеси. Запрещается использовать изделие для других видов работ.

### Обзор изделия (AMD 3000)



- |                                       |                                   |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Топливный бак                      | 9. Регулятор дроссельной заслонки |
| 2. Точка подъема                      | 10. Глушитель                     |
| 3. Крышка топливного бака             | 11. Крышка воздушного фильтра     |
| 4. Защитная рама                      | 12. Щуп                           |
| 5. Стопорный штифт                    | 13. Ручка шнура стартера          |
| 6. Муфта                              | 14. Паспортная табличка           |
| 7. Амортизаторы                       | 15. Руководство по эксплуатации   |
| 8. Сливная пробка для моторного масла |                                   |

## Обзор изделия (AMG 3200)



1. Защитная рама
2. Стопорный штифт
3. Муфта
4. Амортизаторы
5. Паспортная табличка
6. Точка подъема
7. Глушитель
8. Крышка топливного бака
9. Топливный бак
10. Свеча зажигания
11. Крышка воздушного фильтра
12. Ручка шнура стартера
13. Крышка масляного бака с щупом
14. Сливная пробка для моторного масла
15. Выключатель двигателя
16. Руководство по эксплуатации

### Символы на изделии



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Изделие может представлять опасность и стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора или окружающих. Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия.



Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Пользуйтесь средствами защиты органов слуха.



Используйте защитные перчатки.



Точка подъема на изделии.



Кронштейн для строп.



Топливо: Неэтилированный бензин с содержанием этанола не более 10%.



Только дизельное топливо с ультранизким содержанием серы.



Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.



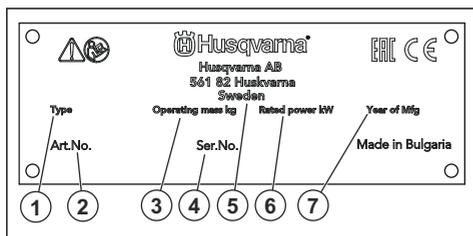
Изделие соответствует действующим директивам EAC.



Изделие соответствует действующим директивам по электромагнитной совместимости Австралии и Новой Зеландии.

**Примечание:** Прочие условные обозначения/наклейки на изделии указывают на его соответствие специальным требованиям сертификации, которые действуют в определенных странах.

## Паспортная табличка



1. Тип изделия
2. Номер изделия
3. Вес изделия
4. Серийный номер
5. Производитель
6. Номинальная мощность
7. Год выпуска

## Ответственность изготовителя

В соответствии с законами об ответственности изготовителя мы не несем ответственности за ущерб, вызванный эксплуатацией нашего изделия в результате:

- ненадлежащего ремонта изделия;
- использования для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, не одобренных производителем;
- использования неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, не одобренных производителем;
- ремонта изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом;

## Безопасность

### Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



**ВНИМАНИЕ:** Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

**Примечание:** Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

### Общие инструкции по технике безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Изделие представляет опасность при небрежном или неправильном обращении. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настоящее руководство по эксплуатации и

- убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.
- Сохраните все предупреждения и инструкции.
  - Соблюдайте все действующие законы и нормативные акты.
  - Оператор и работодатель оператора должны быть осведомлены о возможных рисках и не допускать их возникновения во время эксплуатации изделия.
  - Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не изучили и не поняли содержание данного руководства по эксплуатации.
  - Перед использованием изделия в обязательном порядке пройдите соответствующую подготовку по работе с изделием. Убедитесь, что все операторы прошли подготовку.
  - Не позволяйте детям использовать изделие.
  - К работе с изделием допускаются только лица, имеющие соответствующее разрешение.
  - Оператор несет ответственность за несчастные случаи, угрожающие другим людям или их имуществу.
  - Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарственных препаратов.
  - Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом.
  - Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска тяжелой или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантатов, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
  - Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.
  - Запрещается использовать изделие, если оно повреждено.
  - Не вносите изменения в данное изделие.
  - Не используйте изделие, если существует вероятность его модификации другими лицами.

## Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Убедитесь, что вы знаете, как быстро остановить двигатель в аварийной ситуации.

- Оператор должен обладать достаточной физической силой для безопасной эксплуатации изделия.
- Не используйте изделие, если не установлены все защитные кожухи.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 7.*
- Убедитесь, что в рабочей зоне находятся только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Поддерживайте рабочую зону в чистоте и обеспечивайте надлежащее освещение.
- Убедитесь, что вы занимаете устойчивое и безопасное положение во время работы.
- Обеспечьте свою защиту и защиту изделия от падения с высоты.
- Запрещается использовать изделие там, где существует опасность возгорания или взрыва.
- Изделие может отбрасывать предметы на высокой скорости. Убедитесь, что все лица в рабочей зоне используют одобренные средства индивидуальной защиты. Уберите незакрепленные предметы из рабочей зоны.
- Перед тем как отойти от изделия, остановите двигатель и убедитесь, что риск случайного запуска отсутствует.
- Соблюдайте правила безопасности в отношении одежды, длинных волос и украшений, которые могут застрять в подвижных частях изделия.
- Не сидите на изделии.
- Не ударяйте по изделию.
- Запрещается использовать изделие рядом с электрическими кабелями. Изделие не имеет электрической изоляции, что может привести к травмам или смерти.
- Убедитесь в отсутствии риска для вас и других людей запутаться в кабелях, шлангах и валах в рабочей зоне и упасть.
- Для подъема изделия всегда используйте точку подъема изделия.

## Техника безопасности в отношении вибрации



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Во время работы вибрация изделия передается оператору. Регулярная и частая эксплуатация изделия может быть опасна для здоровья оператора и повышать степень тяжести травм. Существует опасность травмирования пальцев, рук, запястий, плеч и других частей тела, а также повреждений нервных окончаний и кровеносных сосудов. Травмы могут вызывать слабость и/или быть хроническими, с течением времени может

повышаться степень их тяжести. К возможным травмам относятся нарушения кровообращения, нервной системы, повреждения суставов и других частей тела.

- Симптомы могут проявляться во время эксплуатации изделия или в другое время. При продолжении эксплуатации изделия проявившиеся симптомы могут усилиться или стать постоянными. При возникновении этих или иных симптомов обратитесь за медицинской помощью:
  - Онемение, потеря чувствительности, ощущение щекотки и покалывания, боль, в том числе пульсирующая, жжение, скованность движений, неповоротливость, упадок сил, изменения цвета или состояния кожных покровов.
- Симптомы могут сильнее проявляться при низких температурах. Надевайте теплую одежду, держите руки в тепле и сухими во время использования изделия при низких температурах.
- Выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации, чтобы поддерживать допустимый уровень вибрации.
- Изделие оснащено системой амортизаторов, которая снижает вибрацию, передаваемую от рукояток к оператору. Дайте изделию выполнить работу. Не давите на изделие. Слегка удерживайте изделие за рукоятки так, чтобы вы могли контролировать изделие и обеспечивать его безопасную эксплуатацию. Не вдавливайте рукоятки в концевые упоры больше, чем это необходимо.
- Держитесь руками только за ручку(-и). Держите остальные части тела на безопасном расстоянии от изделия.
- Немедленно остановите изделие в случае резкого возникновения сильных вибраций. Не продолжайте работу до тех пор, пока не будет устранена причина усиления вибрации.

## Защита от пыли



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Эксплуатация устройства может привести к увеличению количества пыли в воздухе. Пыль может стать причиной серьезных травм и постоянных проблем со здоровьем. Пыль диоксида кремния признана вредным для здоровья веществом несколькими регулирующими организациями. Ниже приведены примеры возможных проблем со здоровьем:

- Хронический бронхит, силикоз и фиброз легких со смертельным исходом
- Раk
- Врожденные дефекты
- Воспаление кожи
- Используйте соответствующее оборудование для уменьшения количества пыли и паров в воздухе и количества пыли на рабочем оборудовании, поверхностях, одежде и частях тела. Примерами такого оборудования являются системы сбора пыли и системы распыления воды для осаждения пыли. По возможности уменьшите количество пыли в ее источнике. Убедитесь, что оборудование установлено и используется надлежащим образом и что выполняется регулярное техническое обслуживание.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания. Убедитесь, что средства защиты органов дыхания соответствуют опасным материалам, присутствующим на рабочем участке.
- Убедитесь, что на рабочем участке имеется достаточная вентиляция.
- По возможности направьте выпускной патрубок изделия таким образом, чтобы пыль не поднималась в воздух.

## Техника безопасности в отношении выхлопных газов



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Выхлопные газы из двигателя содержат окись углерода — не имеющий запаха, токсичный и чрезвычайно опасный газ. Вдыхание угарного газа может привести к смерти. Поскольку угарный газ не имеет запаха и невидим, его невозможно почувствовать. Симптом отравления угарным газом является головокружение, но при достаточном количестве или концентрации угарного газа человек может потерять сознание без проявления симптомов.
- Выхлопные газы также содержат несгоревшие углеводороды, включая бензол. Длительное вдыхание этих веществ может стать причиной проблем со здоровьем.
- Выхлопные газы, которые можно увидеть и почувствовать, также содержат угарный газ.
- Не используйте изделие с двигателем внутреннего сгорания в помещениях или в зонах с недостаточной вентиляцией.
- Не вдыхайте выхлопные газы.
- Убедитесь, что в рабочей зоне имеется достаточная вентиляция. Это очень важно при работе с изделием в траншеях или в других

местах с ограниченным пространством, где могут легко скапливаться выхлопные газы.

## Техника безопасности в отношении шума



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Высокие уровни шума и длительное воздействие шума могут привести к потере слуха.
- Чтобы свести уровень шума к минимуму, выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- Проверьте глушитель на наличие повреждений. Проверьте правильность крепления глушителя к изделию.
- При эксплуатации изделия пользуйтесь одобренными средствами защиты органов слуха.
- При работе в средствах защиты органов слуха прислушивайтесь к предупреждающим сигналам и крикам. Снимайте средства защиты органов слуха после остановки изделия, за исключением случаев, когда использование этих средств обусловлено уровнем шума в рабочей зоне.

## Средства индивидуальной защиты



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Каждый раз при работе с изделием следует использовать одобренные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обратитесь к дилеру за помощью в подборе надежных средств индивидуальной защиты.
- Регулярно проверяйте состояние средств индивидуальной защиты.
- Используйте рекомендованный защитный шлем.
- Всегда пользуйтесь защитными наушниками.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.
- Используйте одобренные средства защиты глаз с боковой защитой.
- Используйте защитные перчатки.
- Надевайте обувь со стальным носком и нескользкой подошвой.
- Надевайте одобренную рабочую одежду или аналогичную плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и брючинами.

## Огнетушитель

- Во время работы держите огнетушитель в пределах досягаемости.
- Используйте порошковый огнетушитель класса АВЕ или углекислотный огнетушитель типа ВЕ.

## Защитные устройства на изделии



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Не используйте изделие, если защитные устройства повреждены или работают неправильно.
- Регулярно выполняйте проверку защитных устройств. Если защитные устройства повреждены или работают неправильно, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.
- Запрещается вносить изменения в защитные устройства.

## Выключатель двигателя (AMG 3200)

Двигатель можно запустить, только когда выключатель двигателя находится в положении ON (ВКЛ). Двигатель останавливается при перемещении выключателя двигателя в положение OFF (ВЫКЛ).

### Проверка выключателя двигателя

1. Запустите двигатель. См. раздел *Запуск изделия (AMG 3200) на стр. 10.*
2. Переведите выключатель двигателя в положение OFF (ВЫКЛ). Двигатель остановится.

## Глушитель

Глушитель предназначен для максимального снижения уровня шума и отвода выхлопных газов в сторону от оператора.

Запрещается использовать изделие, если глушитель поврежден или отсутствует. Повреждение глушителя приводит к увеличению уровня шума и риску возгорания.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Глушитель значительно нагревается во время эксплуатации и сразу после остановки, а также во время работы двигателя на холостых оборотах. Во избежание возгорания соблюдайте осторожность при работе вблизи легковоспламеняющихся материалов и/или паров.

## Проверка глушителя

- Регулярно осматривайте глушитель и проверяйте, что он правильно закреплен и не поврежден.

## Техника безопасности при работе с топливом



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Топливо легко воспламеняется, а его пары взрывоопасны. Соблюдайте осторожность при работе с топливом во избежание травм, пожара и взрыва.
- Не вдыхайте пары топлива. Пары топлива ядовиты и могут привести к травме. Убедитесь в наличии достаточной вентиляции.
- Никогда не снимайте крышку топливного бака и не заправляйте топливный бак при работающем двигателе.
- Прежде чем заправлять изделие подождите, пока двигатель полностью остынет.
- Не заливайте топливо в помещении. Недостаточная вентиляция может привести к травме или смерти в результате удушья или отравления угарным газом.
- Запрещается курить вблизи топлива или двигателя.
- Не размещайте горячие предметы рядом с топливом или двигателем.
- Не выполняйте заправку топлива вблизи источника искр или открытого пламени.
- Перед заправкой топлива медленно откройте крышку топливного бака и осторожно сбросьте давление.
- Попадание топлива на кожу может привести к травме. При попадании топлива на кожу смойте его водой с мылом.
- Если топливо попало на одежду, немедленно смените ее.
- Никогда не заправляйте топливный бак полностью. Тепло приводит к расширению топлива. Оставьте место в верхней части топливного бака.
- Плотно затяните крышку топливного бака. Если крышка топливного бака не затянута, возникает риск пожара.
- Перед началом эксплуатации изделия разместите его на расстоянии минимум 3 м/ 10 футов от места заправки.
- Запрещается запускать изделие, если на него попало топливо или моторное масло. Удалите следы топлива и моторного масла и дайте изделию высохнуть перед запуском двигателя.

- Регулярно проверяйте двигатель на наличие утечек. При обнаружении утечки в топливной системе двигатель нельзя запускать до тех пор, пока утечка не будет устранена.
- Не выполняйте проверку утечек двигателя пальцами.
- Храните топливо только в одобренных емкостях.
- Во время хранения изделия и топлива убедитесь, что топливо и его пары не могут привести к повреждениям.
- Сливайте топливо в одобренную емкость на открытом воздухе и вдали от источников искр и открытого огня.

## Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- При несоблюдении правил и сроков выполнения техобслуживания риск получения травмы или повреждения изделия возрастает.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты на стр. 7*.
- Перед проведением технического обслуживания остановите двигатель и убедитесь, что все части изделия остыли.
- Перед проведением технического обслуживания очистите изделие от опасных материалов.
- Перед проведением технического обслуживания отсоедините колпак свечи зажигания.
- Выхлопные газы двигателя имеют высокую температуру и могут содержать искры. Не используйте изделие в помещении или рядом с легковоспламеняющимися материалами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия. Внесение изменений, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части. Использование принадлежностей и запасных частей, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Замените поврежденные, сломанные или изношенные детали.
- Выполняйте техобслуживание строго в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Для проведения всех других работ по обслуживанию обращайтесь в сервисный центр.

- Перед запуском двигателя после технического обслуживания снимите с изделия все инструменты. Плохо закрепленные инструменты или инструменты, установленные на вращающиеся детали, могут открепиться и нанести травму.
- После технического обслуживания проверьте уровень вибрации в изделии. Если вибрация

слишком высокая, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Регулярно обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проведения техобслуживания изделия.

## Эксплуатация

### Введение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед эксплуатацией изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

### Перед началом эксплуатации изделия

- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.
- Прочитайте руководство по эксплуатации двигателя, которое предоставляется производителем двигателя.
- Выполняйте ежедневное техническое обслуживание. См. раздел *График технического обслуживания на стр. 11.*

### Подключение вибратора для бетона к приводному блоку

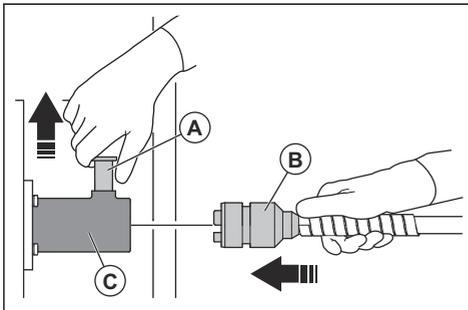


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не подключайте вибратор для бетона к запущенному приводному блоку.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не касайтесь вращающейся муфты (С) после запуска приводного блока.

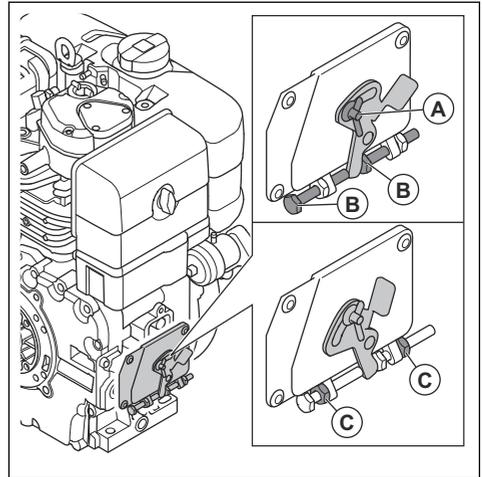
1. Поднимите стопорный штифт (А) на приводном блоке.



2. Вставьте разъем гибкого вала (В) в муфту приводного блока (С).
3. Если не удается совместить муфты вибратора для бетона с муфтой приводного блока, выполните одно из следующих действий.
  - a) Медленно потяните за ручку шнура на приводном блоке, чтобы повернуть вал до совмещения муфт.
  - b) Поворачивайте муфты вибратора для бетона, пока они не совместятся.
4. Отпустите стопорный штифт на приводном блоке.
5. Убедитесь, что стопорный штифт возвращается в исходное положение.

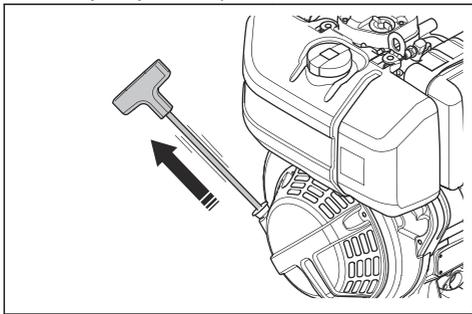
### Запуск изделия (AMD 3000)

1. Переведите регулятор дроссельной заслонки в среднее положение.



- a) Отверните гайку А.
- b) Поворачивайте обе гайки В до тех пор, пока регулятор дроссельной заслонки не окажется в среднем положении.
- c) Затяните гайки С.
- d) Затяните гайку А.

2. Медленно потяните ручку шнура стартера, пока не почувствуется сопротивление.

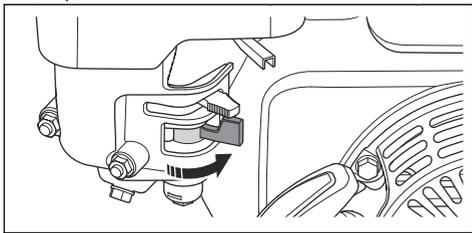


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не накручивайте шнур стартера на руку.

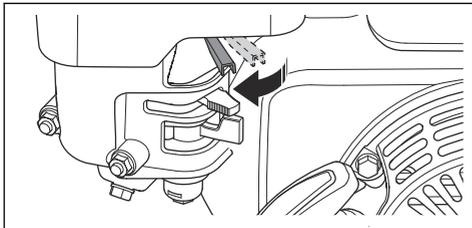
3. Отпустите ручку шнура стартера, чтобы шнур стартера втянулся.
4. Тяните двумя руками за ручку шнура стартера до тех пор, пока двигатель не заведется.
5. Пока двигатель прогревается, постепенно переведите дроссельную заслонку в полностью открытое положение.
6. Перед началом эксплуатации изделия двигатель должен в течение 2–3 минут поработать на холостом ходу.

## Запуск изделия (AMG 3200)

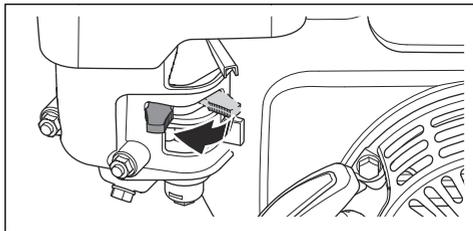
1. Откройте топливный клапан.



2. Установите регулятор дроссельной заслонки в положение  $\frac{1}{2}$  мощности.

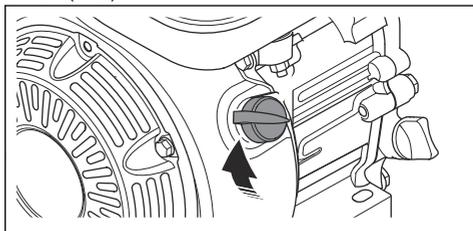


3. Установите воздушную заслонку в правильное положение.

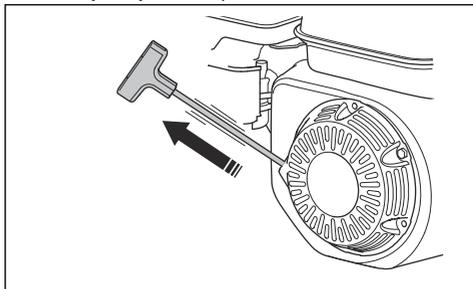


- а) Если двигатель холодный, закройте воздушную заслонку.
- б) Если двигатель прогрет или температура окружающей среды высокая, откройте воздушную заслонку.

4. Переведите выключатель двигателя в положение ON (ВКЛ).



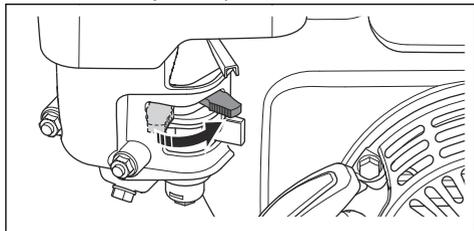
5. Медленно потяните ручку шнура стартера, пока не почувствуется сопротивление.



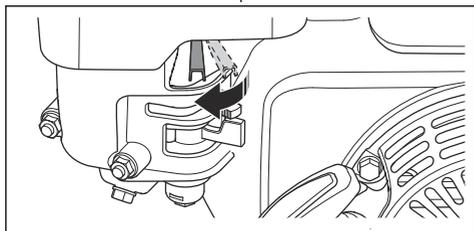
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не накручивайте шнур стартера на руку.

6. Отпустите ручку шнура стартера, чтобы шнур стартера втянулся.
7. Тяните ручку шнура стартера, пока двигатель не запустится.

8. Постепенно открывайте воздушную заслонку, пока она не будет открыта полностью.



9. Дайте двигателю поработать на холостых оборотах 2–3 минуты.  
10. Установите регулятор дроссельной заслонки в положение полной мощности.



## Частота вращения двигателя во время работы



**ВНИМАНИЕ:** Максимальная частота вращения двигателя не должна превышать 3000 об/мин. Инструкции по проверке и регулировке частоты вращения двигателя см. в руководстве по эксплуатации двигателя.

## Остановка изделия (AMG 3200)

1. Установите ручку дросселя в положение холостого хода.
2. Переведите переключатель двигателя в положение OFF (Выкл). Двигатель остановится.
3. Установите топливный клапан в положение OFF (Выкл).

## Остановка изделия (AMD 3000)

1. Переведите регулятор дроссельной заслонки в положение остановки.
2. Установите топливный клапан в положение OFF (Выкл).

## Техническое обслуживание

### Введение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед техническим обслуживанием изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

X = инструкции приведены в данном руководстве по эксплуатации.

O = инструкции приведены в руководстве по эксплуатации двигателя.

### График технического обслуживания

\* = общее техобслуживание, выполняемое оператором. Инструкции не приведены в данном руководстве по эксплуатации.

Техническое обслуживание	Перед использованием, каждые 10ч	После первых 20ч	Каждые 2 недели, 100ч	Ежемесячно, каждые 200ч	Ежегодно, каждые 500ч
Убедитесь в отсутствии утечек топлива или масла.	*				
Очистите изделие.	X				
Проверьте затяжку гаек и винтов.	*			*	
Проверьте уровень топлива и моторного масла.	X				
Очистите охлаждающие ребра двигателя.	O			O	O

Техническое обслуживание	Перед использованием, каждые 10ч	После первых 20ч	Каждые 2 недели, 100ч	Ежемесячно, каждые 200ч	Ежегодно, каждые 500ч
Убедитесь, что регулятор дроссельной заслонки и воздушная заслонка могут свободно перемещаться.	*				
Проверьте воздушный фильтр и при необходимости очистите его.	X				
Очистите воздушный фильтр и при необходимости замените его.			X	X	X
Замените моторное масло.		X	X	X	X
Проверьте частоту вращения двигателя.			O		
Осмотрите и очистите свечу зажигания. При необходимости замените свечу зажигания.			O		
Осмотрите амортизаторы на наличие повреждений.			X	X	
Очистите топливный клапан карбюратора.			O	O	
Очистите искрогаситель на глушителе.			O		
Только AMD 3000: Проверьте топливный насос.				O	O
Только AMD 3000: Проверьте топливную форсунку.				O	O
Отрегулируйте зазор тарелки впускных и выпускных клапанов.				O	O
Слейте топливо и очистите топливный бак и топливный фильтр.				O	O
Очистите выхлопную трубу.				O	O
Смажьте органы управления и тяги.				*	
Замените топливный фильтр.					O
Очистите и отрегулируйте карбюратор.					O
Очистите головку блока цилиндров.					O
Слейте воду из топливной системы.					O
Замените масляный фильтр.					O

## Очистка изделия



**ВНИМАНИЕ:** Не используйте мойку высокого давления для очистки изделия.

- Используйте для очистки изделия проточную воду из шланга.

- Удаляйте бетон с поверхностей изделия каждый раз после завершения работы прежде, чем бетон затвердеет.
- Удалите смазку и масло с ручки.

## Проверка амортизаторов

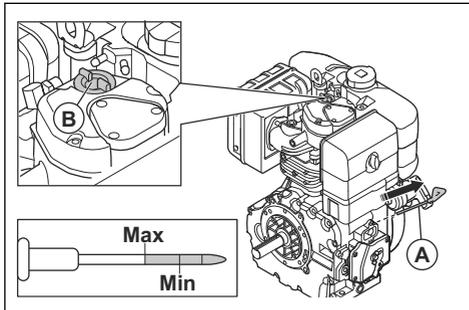


**ВНИМАНИЕ:** Поврежденные амортизаторы могут привести к повреждению двигателя.

1. Осмотрите 4 амортизатора под двигателем на наличие повреждений.
2. При наличии повреждений замените амортизаторы.

## Проверка уровня моторного масла (AMD 3000)

1. Извлеките щуп (A).
2. Очистите щуп от масла и установите щуп на место.
3. Извлеките щуп и проверьте уровень масла на нем. Уровень масла в норме, если он находится между отметками "Max." (максимум) и "Min." (минимум) на щупе.



4. Если уровень масла низкий, снимите крышку с масляного бака (B), долейте моторное масло и проверьте уровень масла еще раз. Информацию о подходящем типе масла см. в руководстве по эксплуатации двигателя.

## Проверка уровня моторного масла (AMG 3200)

1. Снимите крышку масляного бака и щуп.
2. Очистите щуп от масла.
3. Полностью погрузите щуп в масляный бак.
4. Извлеките щуп.
5. Проверьте уровень масла на щупе.
6. Если уровень масла низкий, залейте моторное масло и проверьте уровень масла еще раз. Информацию о подходящем типе масла см. в *Технические данные на стр. 16* или руководстве по эксплуатации двигателя.

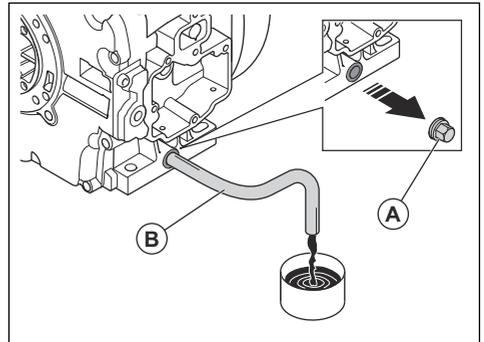
## Замена моторного масла (AMD 3000)

Если двигатель не прогрет, запустите двигатель на 1–2 минуты перед сливом моторного масла. Это позволит прогреть моторное масло и упростит его слив.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Сразу после остановки двигателя моторное масло очень горячее. Дайте двигателю остыть, прежде чем сливать моторное масло. При попадании моторного масла на кожу смойте его мылом и водой.

1. Установите емкость для моторного масла под сливную пробку.
2. Извлеките сливную пробку (A) и подсоедините шланг (B).



3. Дайте маслу стечь в емкость.
4. Снимите шланг.
5. Установите сливную пробку и затяните ее.
6. Залейте новое моторное масло. Информацию о подходящем типе масла см. в руководстве по эксплуатации двигателя.
7. Проверьте уровень моторного масла.

## Замена моторного масла (AMG 3200)

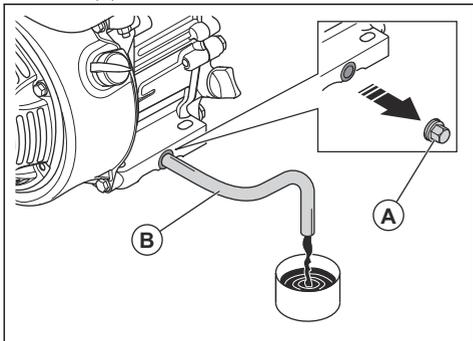
Если двигатель не прогрет, запустите двигатель на 1–2 минуты перед сливом моторного масла. Это позволит прогреть моторное масло и упростит его слив.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Сразу после остановки двигателя моторное масло очень горячее. Дайте двигателю остыть, прежде чем сливать моторное масло. При попадании моторного масла на кожу смойте его мылом и водой.

1. Установите емкость для моторного масла под сливную пробку.

2. Извлеките сливную пробку (А) и подсоедините шланг (В).



3. Дайте маслу стечь в емкость.
4. Снимите шланг.
5. Установите сливную пробку и затяните ее.
6. Залейте новое моторное масло. Информацию о подходящем типе масла см. в руководстве по эксплуатации двигателя.
7. Проверьте уровень моторного масла.

## Воздушный фильтр



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте одобренные средства защиты органов дыхания во время очистки или замены воздушного фильтра. Утилизируйте использованные воздушные фильтры надлежащим образом. Вдыхание пыли из воздушного фильтра опасно для здоровья.



**ВНИМАНИЕ:** Всегда заменяйте поврежденный воздушный фильтр, в противном случае пыль попадет в двигатель и приведет к его повреждению.

## Очистка или замена воздушного фильтра (AMG 3200)

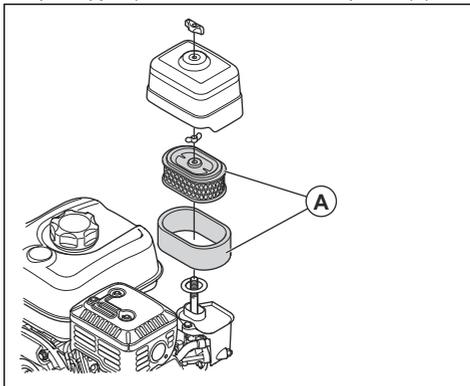


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Запрещается очищать воздушный фильтр сжатым воздухом. Это приводит к повреждению воздушного фильтра и повышает риск вдыхания опасной пыли.

1. Поверните регулятор на крышке воздушного фильтра и снимите крышку.

2. Снимите бумажный фильтрующий элемент и фильтрующий элемент из пеноматериала (А).



3. Очистите корпус воздушного фильтра щеткой.
4. Осмотрите фильтрующие элементы воздушного фильтра на наличие повреждений.
5. Постучите бумажным фильтрующим элементом по твердой поверхности или используйте пылесос, чтобы удалить частицы.



### ВНИМАНИЕ:

Не допускайте контакта насадки пылесоса с поверхностью бумажного фильтрующего элемента. Сохраняйте небольшое расстояние. Чувствительная поверхность бумажного фильтрующего элемента может быть повреждена при контакте с другими предметами.

6. Очистите фильтрующий элемент из пеноматериала с помощью мыльного раствора.
7. Промойте фильтрующий элемент из пеноматериала водой.
8. Сожмите фильтрующий элемент из пеноматериала, чтобы удалить воду, и дайте ему полностью высохнуть.
9. Пропитайте фильтрующий элемент из пеноматериала моторным маслом.
10. Прижмите чистую ткань к фильтрующему элементу из пеноматериала, чтобы удалить излишки масла.
11. Установите воздушный фильтр, выполнив приведенные выше шаги в обратном порядке.

## Очистка или замена воздушного фильтра (AMD 3000)

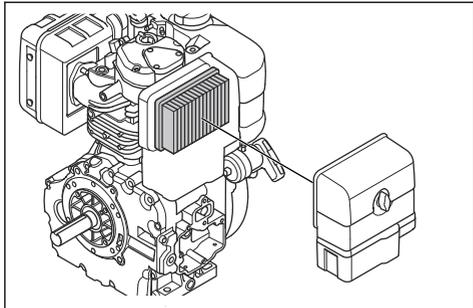


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Запрещается очищать воздушный фильтр сжатым воздухом. Это приводит к

повреждению воздушного фильтра и повышает риск вдыхания опасной пыли.

1. Поверните регулятор на крышке воздушного фильтра и снимите крышку.
2. Снимите воздушный фильтр.



3. Очистите корпус воздушного фильтра щеткой.
4. Проверьте воздушный фильтр на наличие повреждений.
5. Постучите воздушным фильтром по твердой поверхности или используйте пылесос, чтобы удалить частицы.



**ВНИМАНИЕ:** Не допускайте контакта насадки пылесоса с поверхностью бумажного фильтрующего элемента. Сохраняйте небольшое расстояние. Чувствительная поверхность бумажного фильтрующего элемента может быть повреждена при контакте с другими предметами.

6. Установите воздушный фильтр, выполнив приведенные выше шаги в обратном порядке.

## Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Изделие не запускается.	Топливный бак пуст.	Заполните топливный бак.
	Выключатель двигателя находится в положении OFF (ВЫКЛ) (AMG 3200).	Переведите выключатель двигателя в положение ON (ВКЛ) (AMG 3200).
Изделие запускается, но вибрация на бетон не подается.	Вибратор для бетона неисправен.	Отремонтируйте вибратор для бетона.
	Гибкий вал неисправен.	Замените гибкий вал.
Слишком низкая скорость вибрации вибратора для бетона.	Слишком низкие обороты двигателя.	Установите максимальную частоту вращения двигателя. См. <i>Технические данные</i> на стр. 16.
	Слишком много смазки на гибком валу.	Удалите лишнюю смазку.
Гибкий вал перегревается.	Слишком высокое трение гибкого вала.	Смажьте гибкий вал.

## Транспортировка, хранение и утилизация

### Транспортировка



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Соблюдайте осторожность во время транспортировки. Изделие имеет большой вес и может нанести травмы в случае падения.

- При транспортировке на транспортном средстве изделие должно быть надежно закреплено и зафиксировано в одном положении. Прикрепите стропы к защитной раме и к транспортному средству.
- Во время транспортировки не переворачивайте изделие на бок. Нижняя сторона изделия должна быть всегда внизу.

## Подъем изделия



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что подъемное оборудование имеет надлежащие характеристики. Вес изделия указан на паспортной табличке.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не поднимайте поврежденное изделие. Убедитесь, что защитная рама и амортизаторы установлены правильно и не повреждены.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не ходите и не стойте под поднимаемым изделием или рядом с ним.

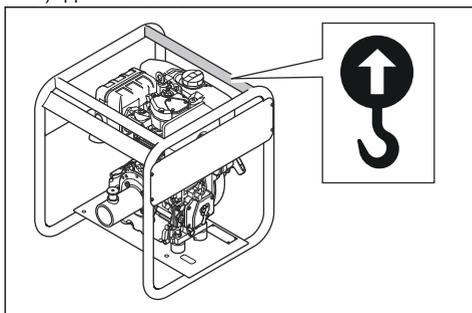


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

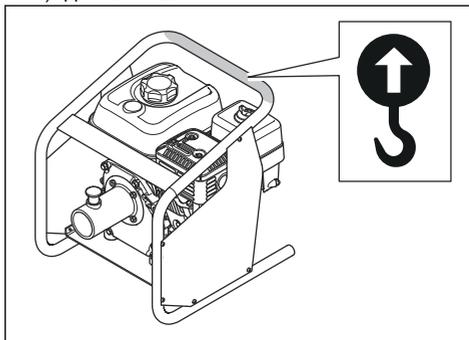
Не используйте металлические крюки, цепи или другое подъемное оборудование с необработанными краями, которые могут повредить точку подъема.

- Если изделие поднимается двумя людьми, необходимо взяться двумя руками за брус защитной рамы с каждой стороны изделия, после чего поднять изделие.
- При использовании подъемного оборудования прикрепите подъемное оборудование к точке подъема на защитной раме. Правильное положение указано на табличке изделия.

а) Для AMD 3000.



б) Для AMG 3200.



## Хранение

- Перед помещением изделия на длительное хранение полностью опорожните топливный бак. Утилизируйте топливо в специально предназначенном для этого месте.
- Очистите изделие перед хранением. Удалите масло и пыль с резиновых деталей.
- Перед помещением на хранение очистите воздушный фильтр.
- Осторожно потяните за ручку шнура стартера, пока не почувствуете небольшое сопротивление. При этом клапаны закрываются и влага не попадает в цилиндр двигателя.
- Установите защитную крышку на изделие.
- Храните изделие в сухом и защищенном от низких температур месте.
- Храните изделие в запечатом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.

## Утилизация

- Соблюдайте местное законодательство и действующие нормы в области переработки.
- Утилизируйте все химические вещества, такие как моторное масло или топливо, в сервисном центре или в специально предназначенном для этого месте.
- Если изделие больше не эксплуатируется, отправьте его дилеру Husqvarna или утилизируйте в пункте переработки.

## Технические данные

	AMD 3000	AMG 3200
Вес, кг / фунт	46 / 102	30 / 60,24
Марка, тип двигателя	Lombardini, 15 LD 225	Honda, GX160

	AMD 3000	AMG 3200
Мощность двигателя*, кВт / л. с. при об/мин	3 / 4,1 при 3000	2,5 / 3,4 при 3000
Направление вращения	Против часовой стрелки	Против часовой стрелки
Емкость топливного бака, л / кварта	3,0 / 3,17	3,1 / 3,27
Емкость бака моторного масла*, л / кварта	0,90 / 0,95	0,60 / 0,63
Топливо*	Только дизельное топливо с ультранизким содержанием серы	Неэтилированный бензин, макс. содержание этанола 10%
Моторное масло*	SAE 10W-30, класс API SJ	SAE 10W-30, класс API SJ

\* = Подробную информацию о конкретном двигателе см. в руководстве по эксплуатации двигателя или на сайте производителя двигателя.

Излучение шума	AMD 3000	AMG 3200
Уровень мощности звука $L_{w}$ , измеренный, дБ(А) отн. 1 пВт <sup>1</sup>	100	91
Уровень звукового давления $L_p$ на рабочей станции, дБ(А) <sup>2</sup>	87	78

## Заявление об уровнях шума и вибрации

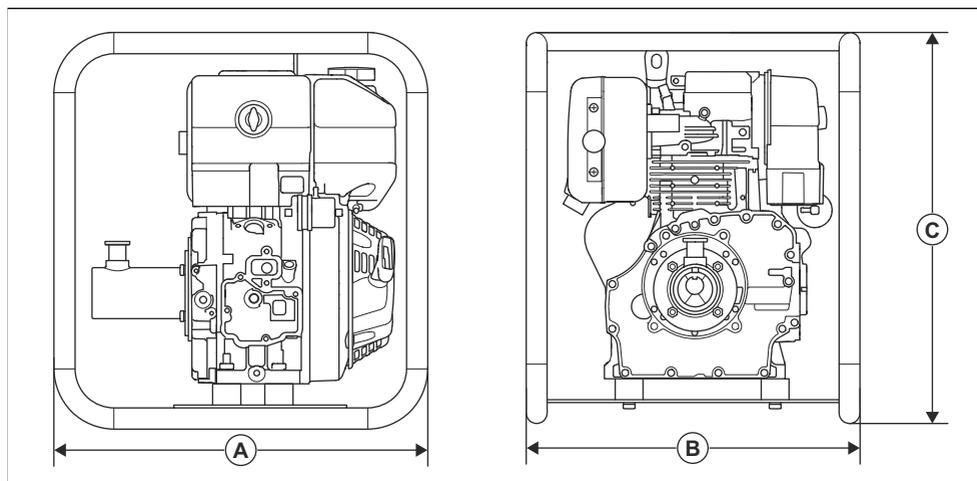
Данные заявленные значения были получены в ходе лабораторных испытаний в соответствии с указанной директивой или стандартами и могут использоваться для сравнения с заявленными значениями других изделий, прошедших испытания в соответствии с этой же директивой или стандартами.

Данные заявленные значения не подходят для использования при оценке риска, а значения, измеренные на отдельных рабочих местах, могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск причинения вреда отдельному пользователю являются уникальными и зависят от используемых пользователем методов работы, обрабатываемого материала, а также от длительности воздействия и физического состояния пользователя и состояния изделия.

<sup>1</sup> Измеренный уровень мощности звука  $L_w$  в соответствии с EN ISO 12649. EN ISO 3744. Погрешность  $K_{wA}$  1,5 дБ(А).

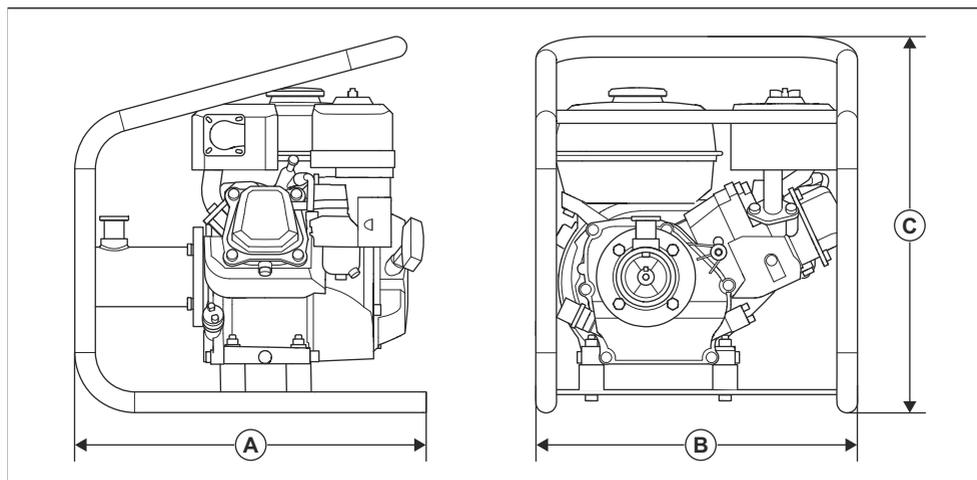
<sup>2</sup> Уровень звукового давления  $L_p$  в соответствии со стандартом EN 12649. EN ISO 11201. Погрешность  $K_{pA}$  2,5 дБ(А).

## Размеры изделия (AMD 3000)



<b>A</b>	Длина: 530 мм / 20,86 дюйма	<b>B</b>	Ширина: 480 мм / 18,89 дюйма	<b>C</b>	Высота: 560 мм / 22 дюйма
----------	-----------------------------	----------	------------------------------	----------	---------------------------

## Размеры изделия (AMG 3200)



<b>A</b>	Длина: 427 мм / 16,81 дюйма	<b>B</b>	Ширина: 390 мм / 15,35 дюйма	<b>C</b>	Высота: 454 мм / 17,87 дюйма
----------	-----------------------------	----------	------------------------------	----------	------------------------------

# Декларация соответствия

## Декларация соответствия ЕС

Мы, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,  
тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью  
заявляем, что изделие:

<b>Описание</b>	<b>Вибрационное оборудование для уплотнения бетонной смеси</b>
<b>Марка</b>	Husqvarna
<b>Тип/Модель</b>	AMG 3200 + AA 27 / 37 / 47 / 67 / 77, AZ 26 / 36 / 46 / 56
<b>Идентификация</b>	Серийные номера начиная с 2022 года и далее

полностью соответствует следующим директивам и  
нормативам ЕС:

<b>Директива/Норматив</b>	<b>Описание</b>
2006/42/EC	"О механическом оборудовании"
2014/30/EU	"Об электромагнитной совместимости"

а также требованиям следующих согласованных  
стандартов и/или технических регламентов:

EN 12649:2008+A1:2011, EN ISO 12100:2010

Partille, 2021-10-28



Мартин Хубер (Martin Huber)

Директор отдела разработок, оборудование для  
бетонных поверхностей и полов

Husqvarna AB, подразделение строительной техники

Ответственный за техническую документацию



Дистрибьютор: ООО "Хускварна", 141400,  
Московская область, г. Химки, ул. Ленинградска, вл.  
39, стр. 6, "Химки Бизнес Парк", зд. II, этаж 4. Тел.  
(495) 797 26 70 [www.husqvarna.ru](http://www.husqvarna.ru)









[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Оригинальные инструкции



1140660-56



2023-05-04